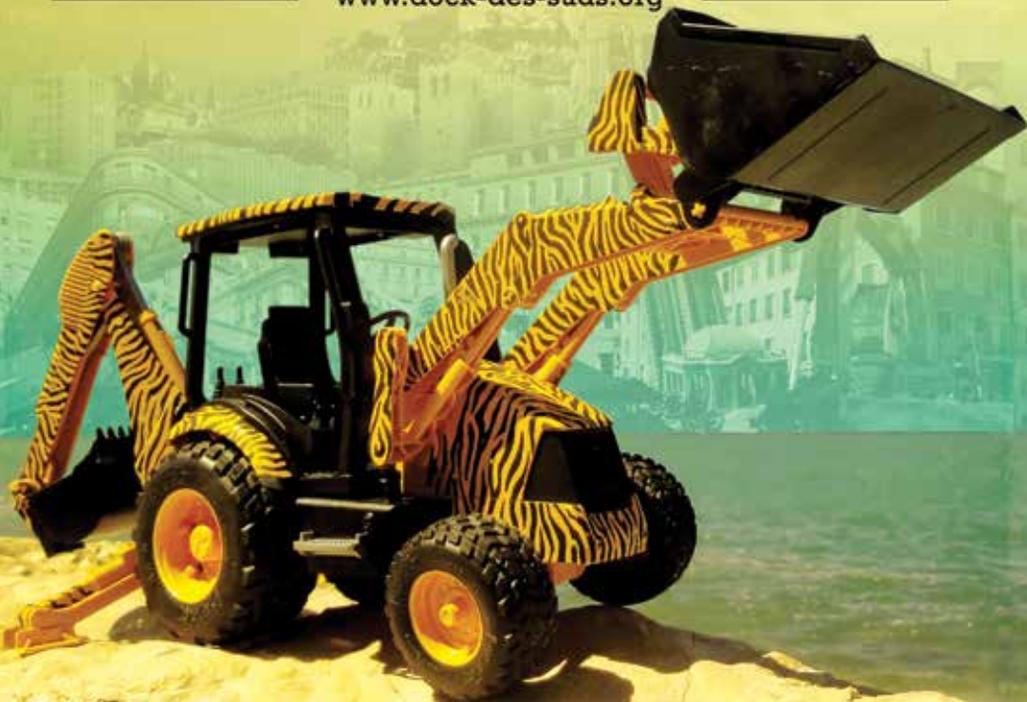


babel med music

20 > 22 mars 2014 - Marseille - France

10° world music forum - 30 concerts - 2500 pros

www.dock-des-suds.org



Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur

babel med music



20 > 22 mars 2014

10° world music forum

Marseille
France

10 ans de BABEL MED MUSIC Les oreilles et les sons en voyage !

En bord de Méditerranée, entouré des cousins de notre planète, Babel Med Music depuis 10 ans donne à écouter, échanger, vendre sur les musiques venant des quatre points cardinaux – 15 000 spectateurs, 2500 professionnels témoignent tous de l'intérêt pour ce type de rencontre.

« La culture ne connaît pas la crise » et même si la musique en mutation diversifie ses supports de diffusion, tous les chiffres prouvent que le spectacle vivant entre autres, explose tous les « compteurs » ; certes les places de concerts sont trop chères et les marges surprenantes pour une société en crise...

Savez-vous que :

240 874 emplois sont étroitement liés à notre passion, la musique,
564 millions d'euros sont générés par la fabrication d'instruments
2,4 milliards d'euros chiffre le poids économique du spectacle vivant musical...

Avec plus de 1 000 propositions musicales venant de 47 pays Babel Med Music s'impose comme une évidence culturelle, économique, et éthique... au Dock des Suds à Marseille en mars, cet événement est irremplaçable !!

*Bernard Aubert et Sami Sadak
pour l'équipe de Babel Med Music*

10 ANNÉES D'ÉCHANGES ET DE DÉCOUVERTES

Babel Med Music a trouvé sa place au sein des initiatives culturelles de la Région dans le domaine des échanges et de la coopération avec les rives sud et est de la Méditerranée et même au-delà. Le public bénéficie d'une ouverture culturelle sur l'ensemble des pays du bassin méditerranéen avec une palette musicale très variée.

Il y a dix ans, la Région a lancé cette opération en collaboration avec les acteurs qui partagent cette ouverture. En privilégiant l'émergence d'artistes méditerranéens, ces journées sont le point culminant de véritables échanges. Elles ont d'ores et déjà permis de renforcer les relations existantes au sein des réseaux culturels méditerranéens et contribué à la vitalité du marché des musiques du monde à travers le forum professionnel et les personnes qui l'animent.

La Région soutient la création artistique sous toutes ses formes et la diffusion des œuvres à travers les festivals notamment, mais aussi les lieux de programmation, la promotion et l'information autour des manifestations, etc.

Espace de rencontre des cultures, notamment celles de la Méditerranée et du Sud, Provence-Alpes-Côte d'Azur est aussi un lieu de rencontre des publics, un lieu d'échanges et de partage.

*Michel Vauzelle
Président de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur*



Provence-Alpes-Côte d'Azur

RABIH ABOU-KHALIL (Liban)

Le jazz aventurier du maestro libanais

JUPITER

& OKWESS INTERNATIONAL (RD Congo)

Le groove ethno-futuriste des fiévreuses nuits de Kinshasa

FARGANA QASIMOVA

ENSEMBLE (Azerbaïdjan)

L'étincelant joyau féminin du mugham azéri

FAREEQ EL ATRASH (Liban)

Le phénomène libanais du hip hop arabe

G.A.B. (Libye)

Les rappers frondeurs, haut-parleurs de la Révolution Libyenne

IMZAD (Algérie)

Le blues saharien des touaregs du Sud-Algérien

MOR KARBASI (Grande Bretagne - Israël)

La diva moderne du Ladino

NEUZA (Cap-Vert)

La nouvelle ambassadrice solaire du Cap-Vert

SVÄNG (Finlande)

Les audacieux finnois et leur armada d'harmonicas

SISSY ZHOU (Chine - France)*

L'émouvante virtuose du Gu Zheng millénaire chinois

WALKABOUT SOUND SYSTEM

FEAT DJ L'ESPADRILLE (Marseille - France)*

L'agitateur pyromane pour danseurs & mélomanes

*Provence Alpes Côte d'Azur



RABIH ABOU-KHALIL



SISSY ZHOU



NEUZA

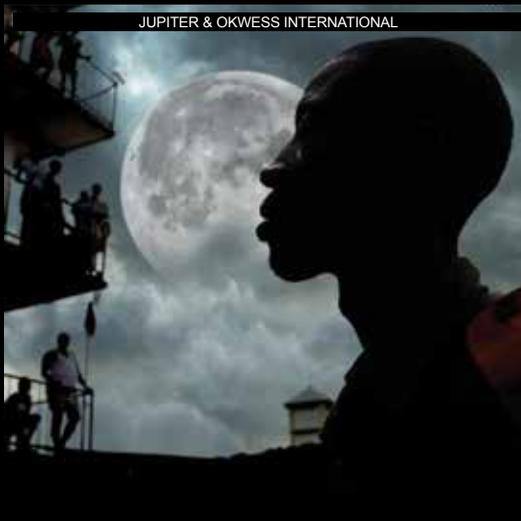


G.A.B.



FARGANA QASIMOVA ENSEMBLE

JEUDI 20 MARS - 19H30 - 15€



JUPITER & OKWESS INTERNATIONAL



MOR KARBASI



SVÄNG



WALKABOUT SOUND SYSTEM



IMZAD



FAREEQ EL ATRASH

INSTITUT FRANÇAIS
MUSIC INITIATIVE

www.azoriparc.org

GIANMARIA TESTA (Italie)

Le timbre rauque de l'icône crooner de la chanson italienne

BASSEKOU KOUYATE & NNGONI BA (Mali)

Le griot électrique malien, maître du ngoni rock africain

RITA (Israël - Iran)

L'ethno-pop vivifiant de la star irano-israélienne

AMSTERDAM KLEZMER BAND (Pays-Bas)

Le souffle klezmer dopé à la frénésie balkanique

ARASH KHALATBARI (La Réunion - Fr)

L'électro-world ensorcelante d'un artiste nomade

DENGUE DENGUE DENGUE (Pérou)

Le duo électro de la cumbia peruana 2.0

JACKY MOLARD QUARTET (France)

L'odyssée onirique d'un trépidant quatuor breton

KRISMENN (France)

L'irrésistible électro-hip hop en langue bretonne

LULA PENA (Portugal)

L'émotion à fleur de peau d'un captivant fado

NISHTIMAN (Kurdistan - Iran - Irak - Turquie)

Le palpitant périple oriental au cœur du Kurdistan musical

WALKABOUT SOUND SYSTEM

FEAT DJ NUNO (Marseille - France)*

L'agitateur pyromane pour danseurs & mélomanes

*Provence Alpes Côte d'Azur



GIANMARIA TESTA



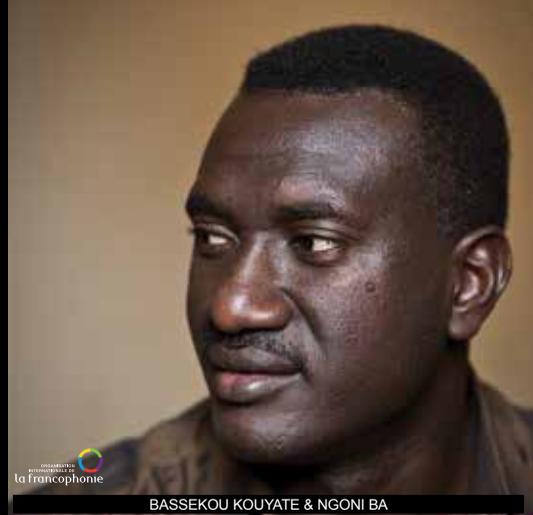
KRISMENN



LULA PENA



NISHTIMAN



BASSEKOU KOUYATE & NNGONI BA

VENDREDI 21 MARS - 18H30 - 15€



RITA



JACKY MOLARD QUARTET



ARASH KHALATBARI



DENGUE DENGUE DENGUE



AMSTERDAM KLEZMER BAND

CLINTON FEARON

& BOOGIE BROWN BAND (Jamaïque - Etats-Unis)

L'icône reggae-folk acoustique échappée des mythiques Gladiators

CHE SUDAKA

(Argentine - Colombie - Barcelone)

La bomba scénique du nouveau mestizo latino

GARGAR

(Kenya)
Les voix envoûtantes du Kenya,
gardiennes des traditions Somalis

MAYA KAMATY

(La Réunion - France)

La relève réunionnaise du folk de l'Océan Indien

SHUTKA ROMA RAP

(Macédoine)

Le clash explosif du rap Rom et de la musique balkanique

AHAMADA SMIS

(Marseille - Comores)*

Le slameur massaliote au coeur des Comores

CHRIS COMBETTE

(Guyane - France)

Les rythmes chaloupés d'un chantre de la créolité

DUO SABÏL

& QUATUOR BELA (France - Palestine)

Les entrelacs élégants d'un pont entre Orient et Occident

RUBEN PAZ

& CHEREVEFUSION (Marseille - Cuba)*

L'armada latina de la nueva fusion afro-caribeafa

VE ZOU VIA

(France - Italie)*

L'épopée massalio-napolitaine au cœur d'un volcan sonore

*Provence Alpes Côte d'Azur



CLINTON FEARON & BOOGIE BROWN BAND



CHRIS COMBETTE



RUBEN PAZ & CHEREVEFUSION



AHAMADA SMIS



LAUREATE DE LA 4^{ÈME} EDITION DU
«PRIX MUSIQUES DE L'OCEAN INDIEN»

MAYA KAMATY

SAMEDI 22 MARS - 19H00 - 15€



SHUTKA ROMA RAP



GARGAR

DUO SABÏL & QUATUOR BELA



CHE SUDAKA

HORS LES MURS : LES ECRANS DE BABEL

Babel Med Music trouve son prolongement dans une sélection de films et de documentaires sur les musiques du monde. En collaboration avec le CMCA (Centre Méditerranéen de la Communication Audiovisuelle) dans le cadre de la promotion du Primed.

VENDREDI 21 MARS 14H-22H

14h : RENAUD GARCIA FONS, BEYOND THE DOUBLE BASS

de Nicolas Dattilesi, France, 2013, 79'

Un voyage exceptionnel à travers les esthétiques qui retrace 20 ans de carrière du contrebassiste génial Renaud Garcia-Fons.

15h25 : RITA JAHAN FARUZ

d'Ayal Goldberg, Israël, 2013, 75'

Née à Téhéran, la chanteuse israélienne Rita Jahan Foruz a sorti un album en farsi, la langue perse. Voici le destin de cette star en Israël dont les CD pirates sont devenus d'énormes succès en Iran.

16h45 : MEDITERRANEA – Marseille

de Panos Karkanevatos, Grèce, 2012, 52'.

Plongeon dans l'univers musical métissé de Marseille sous le regard d'un cinéaste grec, parti à la rencontre de musiciens incontournables comme Lo Cor de la Plana, Sam Karpiena, etc.

17h45 : LES ENFANTS DU NIL

d'Aurelie Chauleur, France 2012 . VOSTF, 45'

Périple sonore au cœur de la vie traditionnelle de Haute-Egypte à Abou Djoud, non loin du temple de Karnak. A la découverte du quotidien de ce quartier gitan de Louxor, au bord du Nil...

18h30 : THE AFRICA EXPRESS

de Florent de La Tullaye & Renaud Barret, France 2013, 1h20

Embarquement dans un train musical à travers le Royaume-Uni avec Damon Albarn aux côtés des plus grands musiciens africains d'aujourd'hui. Rencontres humaines jubilatoires et concerts épiques !

19h30 : ARRHYTMIA

de Tiago Perreria, Portugal, 2007, 44'

Autour du festival Andanças, le réalisateur montre à quel point la danse fait partie de la vie quotidienne au Portugal jusque dans les danses d'enfants des écoles de Évora et de Carvalhais.

20h20 : THE MAN WHO HIT HIS HEAD

de Paolo Virzi, Italie 2009, 75'

Héritier de la comédie à l'italienne, Paolo Virzi raconte l'histoire de Bobo Rondelli, musicien maudit, auto-destructeur et brillant, dans un film sur le rapport complexe entre talent et succès.

VENDREDI 21 MARS : 14H-22H

SAMEDI 22 MARS : 18H30-22H



Archives et Bibliothèque départementales Gaston-Defferre - 18-20 rue Mirès - 13003 Marseille

SAMEDI 22 MARS 18H30-22H

18h30 : ELECTRO CHAÂBI (Première française - En présence de la réalisatrice)

de Hind Meddeb Egypte/France, 2013, 77', VOSTF.

Porte-voix de la jeunesse égyptienne, l'électro-chaabi défie l'intégrisme musulman dans les quartiers populaires du Caire. Portrait d'une révolution sonore mêlant chanson populaire, beats électro et rap.

19h50 : LA CARIDAD DEL COBRE, VIRGEN DE LA ESPERANZA

d'Eddy Cardoza et Gonzalo Gonzales Cuba 2012, 44'

Documentaire dédié à la Vierge de la Caridad, patronne de Cuba, avec les témoignages de Compay Segundo ou Teresa Vera sur l'empreinte de la Vierge dans la formation de l'identité nationale cubaine.

20h40 : ARIA TAMMORRA

de Andrea Gagliardi, Italie, 2011, 44'

Au cœur des campagnes napolitaines, trois chanteurs virtuoses des alentours du Vésuve, incarnent une tradition musicale d'une vitalité inouïe, la Tammurriata.





LE MARCHÉ PRO

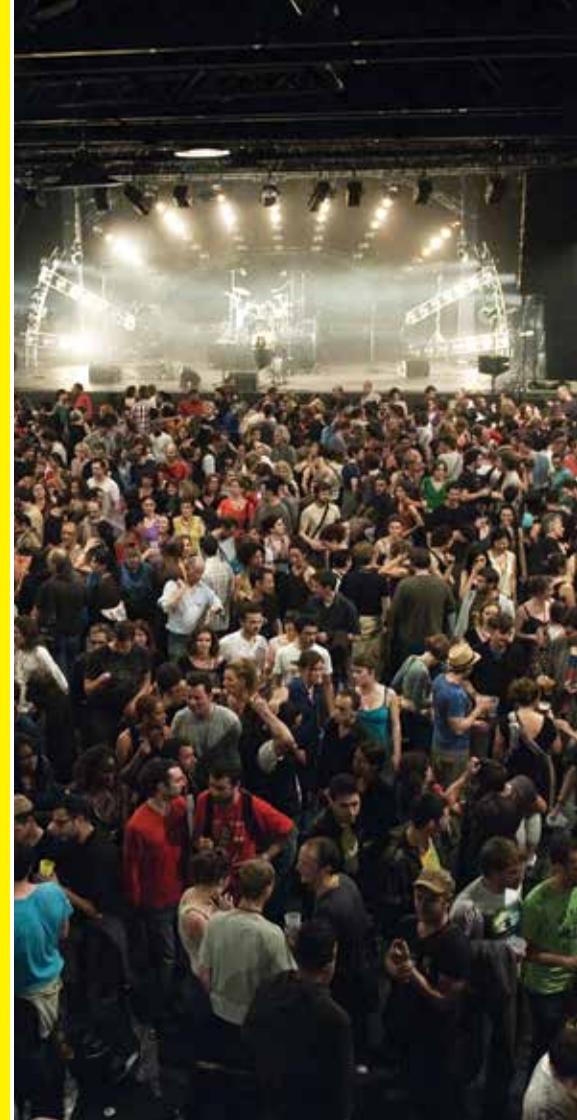


**Du 20 au 22 mars, le 10ème BABEL MED MUSIC installe Marseille en capitale économique et culturelle des musiques planétaires, confirmant son rôle de plaque tournante des échanges internationaux...
A l'écoute du monde...**

Par sa formule mêlant événement professionnel majeur et festival global ouvert au grand public ainsi que par son emplacement géostratégique au coeur de la Méditerranée, ce forum atypique s'est naturellement imposé, au fil des éditions, en rendez-vous incontournable des musiques du monde.

BABEL MED MUSIC rassemble l'ensemble de cette sphère internationale, économique et culturelle, pour 3 jours d'échanges fertiles autour de 160 stands, 18 tables rondes, en présence de 2500 professionnels venus des 5 continents. Ce marché s'affirme ainsi comme une référence dans le paysage des salons professionnels par sa dimension internationale tout en ayant conservé son marché à taille humaine.

Pour sa 10ème édition anniversaire, avec 3 jours, 3 nuits, 31 concerts, 200 artistes, plus de 15 000 spectateurs attendus, BABEL MED MUSIC signe la plus intense des manifestations dédiées aux vibrations mondiales et assoit son statut de puissant haut-parleur d'un secteur musical en pleine révolution...



INFOS PRATIQUES

DOCK DES SUDS

12 rue Urbain V - 13002 Marseille
Renseignements : +33 (0)4 91 99 00 00
Site : www.dock-des-suds.org

OUVERTURE DES PORTES

> CONCERTS :

Jeu 20 mars : 19h30
Ven 21 mars : 18h30
Sam 22 mars : 19h00

OUVERTURE DES PORTES

> MARCHE PROFESSIONNEL :

(accès exclusivement réservé aux accrédités)
Les trois jours de 10h00 à 19h00

TARIFS DES CONCERTS :

Les tarifs indiqués ne tiennent pas compte
d'éventuels frais de location
15€ par soir
Pass 3 soirs : 35€

BILLETTERIE :

FNAC - CARREFOUR - 0 892 683 622 (0,34 € TTC/min)
www.fnac.com
VIRGIN MEGASTORE - AUCHAN - E. LECLERC
CULTURA - CORA
www.ticketnet.fr - 0 892 390 100 (0,34 € TTC/min)
www.digitick.com
Espace Culture 04 96 11 04 61
www.espaceculture.net

ACCES :

> METRO

Ligne 2 - Arrêt National

> TRAMWAY

T2 - Arrêt Arenc Le Silo

BUS :

Bus n° 70 :
(Canebière/Lycée St Exupéry)
Arrêt Ruffi-Urbain V ou Salengro-Briançon
Bus n° 35 :
(Joliette/Estaque)
Arrêt Arenc Mirabeau
Bus n° 89 :
(Canebière Bourse/Le Canet Jean Jaurès)
Arrêt métro National

FLUOBUS :

FluoBus n° 526 :
(Canebière Bourse / Hôpital Nord)
Arrêt Salengro-Briançon ou Ruffi-Urbain V
FluoBus n° 535 :
(Canebière Bourse/Estaque)
Arrêt Salengro-Briançon ou Ruffi-Urbain V

COVOITURAGE

www.123envoiture.com

RESTAURATION / BARS

Restaurant BO & CO

300 plats, 40 cuisiniers, est-ce possible?

Pizza Caffè

Paninis, pâtes, pizzas et crêpes.

Chez Roger

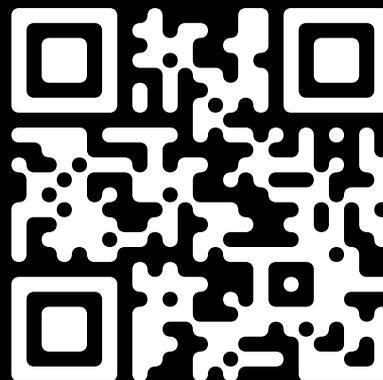
Coquillages et crustacés...

Khadija

Pâtisseries orientales

Bars à thème..

visuel 2014 : Joan Ceccaldi / www.kazajo.fr
Licences d'entrepreneurs :
1046847 (1) - 1046844 (2) - 1046846 (3)



www.dock-des-suds.org

www.facebook.com/BabelMedMusic

babel med music

20 > 22 mars 2014 - Marseille - France

10° world music forum

**BABEL MED MUSIC
PARTOUT AVEC VOUS.
APPLI GRATUITE !**



Le tramway T2

se prolonge jusqu'à 3h (Jeu/Ven) et 3h30 (Sam)
à raison d'un tram toutes les demis heures à
partir de 00h30 !

En partenariat avec MPM et la RTM.

CREDIT PHOTOS : Ambiance Babel 2013©Jean de Peña
AHAMADA SMIS©Céline Porro - AMSTERDAM KLEZMER BAND©Bokkie Vink -
ARASH KHALATBARI©Maeva Thurel - BASSEKOU KOUYATE & NGONI BA©Jens
Schwarz - CHE SUDAKAS©DR - CHRIS COMBETTE©Nubiane - CLINTON FEARON &
BOOGIE BROWN BAND©Fernando F. Hevia - DENGUE DENGUE©Melissa
Holquin - DUO SABIL ET QUATUOR BELA©Alexandre Chevillard - FAREEQ EL
ATRASH©Raymond Gemayel - FARGANA QASIMOVA ENSEMBLE©Sebastian
Schutyser-Aga Khan Music Initiative - G.A.B.©Mohamed Salih - GARGAR©Christian
Pizaly - GIANMARIA TESTA©Marco Casselli Nirman - IMZAD©Ighas photo - JACKY
MOLARD QUARTE©Eric Legret - JUPITER & OKWESS INTERNATIONAL©Belakinoise
- KRISMENN©Gwenola Coic - LULA PENAC©Gáudia Varejão - MAYA KAMAY©
Gregory Boussac - MOR KARBAS©Daniel Kaminski - NEUZA©Dominique Robelin
- NISHTIMAN©Lucien Lung - RABIH ABOU KHALIL©Gert Rickmann-Wunderlich
- RITA©Yariv Fein & Guy Kushi - RUBEN PAZ Y CHEVEREFUSION©Jean de Peña -
SHUTKA ROMA RAP©Erdzan Kerim - SISSY ZHOU©Nicolas GENTY - SVANG©Jimmy
Traskelin - WALKABOUT SOUND SYSTEM©DR

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur

AVEC LE SOUTIEN DE



PARTENAIRES PROFESSIONNELS



ARCADE



PARTENAIRES PRIVES



BABEL MED MUSIC EST MEMBRE DES RESEAUX PROFESSIONNELS



PARTENAIRES MEDIAS



Remerciements : Le Club Pernod – Les services techniques de la Ville de Marseille et de MPM – la Villa Méditerranée et la Maison de la Région